名古屋初！「ASIA市場進出企業向けローカライズ」セミナーイベント7月16日より参加希望者募集開始！

2015年7月16日
株式会社アクアリング
株式会社クララオンライン
サイトコア株式会社

名古屋初！「ASIA市場進出企業向けローカライズ」
セミナーイベント7月16日 より参加希望者募集開始！
～本当のローカライズを理解しASIAネット事情の問題解決へ～

株式会社アクアリング（所在地：愛知県名古屋市
代表取締役社長：吉田英生）と株式会社クララオンライン（所在地：東京都港区
代表取締役社長：家本賢太郎）、サイトコア株式会社（所在地：東京都港区
代表取締役：酒井秀樹）は、2015年9月3日（木）
に名古屋では初めて翻訳や製品を展開するだけではない「本当のローカライズ」について説明する「ASIA市場向け本当のローカライズセミナー」を「ウィンクあいち」にて開催致します。それに伴い2015年7月16日（木） から8月31日（月）
までセミナーイベント参加者募集の開始をいたします。

※ローカライズとはある国で作られた製品やサービスを、別の国や地域で販売する際、
その国の言語・法令・慣習に合うように製品を修正・改訂すること。
■ASIA市場での実践的なWebマーケティングセミナーについて
「ASIA市場向け本当のローカライズセミナー」とはWEBソリューションを展開する「アクアリング」、アジアでのインフラ構築とビジネスコンサルティングを提供する「クララオンライン」、新世代統合型 Web
CMSを提供する「サイトコア」３社による共同主催のセミナーです。各企業の得意分野や専門知識を活かし、ASIA市場での実践的なWebマーケティングにおいて、翻訳や製品を展開するだけではない「本当のローカライズ」について、どなたにでも分かるように解説いたします。今まで名古屋では、ASIA市場専門のWebマーケティングセミナーを100名規模で行ったことはなく、この度初めての大規模開催となります。
※CMSとはコンテンツ・マネジメント・システムの略で、Webサイトを管理・更新できるシステムの事です。
■ASIA市場に展開しようとする名古屋企業のためにセミナーを開催
少子高齢化によって国内市場の成長は鈍化し日本企業の「外需依存度」が高まっており、海外進出や訪日客へのインバウンドマーケティングが急務となっています。そのため企業のご担当者様から、ASIA市場において「まず何をして良いのか分からない」「現地拠点へ売り出したい」「知名度を上げたい」といったものから、「多言語サイトを作ったが反響が無い」など既に対策を打たれた上での相談が2年前から多くなりました。最近では1ヶ月に3件程、株式会社アクアリング宛に上記のような問合せが名古屋のグローバル展開されている製造業及びサービス業を営む企業からあり、これを解決できる糸口が見つかるセミナーが必要だと感じ開催にいたりました。

■セミナープログラムの概要について
このような問題を解決するために下記内容のセミナーを行う予定です。
■第一部 失敗しないWebサイトローカライズ戦略・構築のノウハウ教えます

登壇者：株式会社アクアリング 吉田 英生 時間：45分
■第二部 グローバルWebサイト構築の要
～「グローバル」と「ローカル」を両立した多言語サイト事例を交えて～
登壇者：サイトコア株式会社 片桐 佳江 時間：50分
■第三部 中華圏の最新インターネットインフラ事情
登壇者：株式会社クララオンライン 家本 賢太郎 時間：50分

セミナーイベント詳細
■タ イ ト ル：「ASIA市場向け本当のローカライズ」
ー日系企業が直面するASIAのネット事情とサイトローカライズー
■日 時 ：2015年9月3日（木） 14:00～18:00 （受付開始：13:30～）
■会 場 ：産業労働センター ウインクあいち 12階1202室
〒450-0002 愛知県名古屋市中村区名駅4丁目4-38
■主 催 会 社：株式会社アクアリング
株式会社クララオンライン
サイトコア株式会社
■定 員 ：100名（最大108名）
※お申し込み順での受け付けとなります。定員に達しましたら締め切らせていただきます。
※キャンセル待ちはございません。
■参 加 費 ：無料（事前申込制）
■募 集 対 象：法人様限定 ※Web制作会社の方の参加はお断りいたします。
■申し込み期限：2015年7月16日（木） ～8月31日（月）
■申 し 込 みURL：http://www.aquaring.co.jp/seminar/localize_150903.html

アクセス詳細URL：http://www.winc-aichi.jp/access/
◆電車をご利用の場合
（JR・地下鉄・名鉄・近鉄）名古屋駅より
◎JR名古屋駅桜通口からミッドランドスクエア方面 徒歩5分
◎ユニモール地下街 5番出口 徒歩2分
※名駅地下街サンロードからミッドランドスクエア、
マルケイ観光ビル、名古屋クロスコートタワーを経由 徒歩8分
◆お車をご利用の場合
名古屋高速都心環状線「錦橋」出口より約6分
駐車場…収容台数123台 ※駐車場からの台車利用は出来ません。

【主催会社概要】
会 社 名：株式会社アクアリング
代 表：吉田 英生
所 在 地： 愛知県名古屋市中区栄三丁
19番8号 栄ミナミ平和ビル7階
事業内容：Webの技術を中心とした
コミュニケーション戦略の立案・実現
U R L：http://www.aquaring.co.jp/

【主催会社概要】
会 社 名：株式会社クララオンライン
代 表：家本 賢太郎
所 在 地：東京都港区芝大門二丁目5番5号

住友芝大門ビル10階
事業内容：アジアでのインフラ構築と
ビジネスコンサルティング
U R L：http://www.clara.co.jp/

【主催会社概要】
会 社 名：サイトコア株式会社
代 表：酒井 秀樹
所 在 地：東京都港区南青山2-11-16
METLIFE青山ビル3階
事業内容：新世代統合型 Web CMSの提供
URL：http://www.sitecore.net/ja-jp

【プレスリリースに関するお問い合わせ】
株式会社アクアリング
担当者：水野倫子
Tel：052-249-7700
Mail：aqua-localize-ml@aquaring.co.jp

プレスリリース配信サービス【RALLY Press】より配信
※お問い合わせは上記連絡先へお願い致します。

Generated by ぷれりりプレスリリース
https://www.prerele.com